

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA

180199991

500 856.4045

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

EX**Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
34248271	49241465	2018-08-31
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice famiglia Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Carriera distribuzione / zustellender Spediteur

Dachser SE
Thomas-Dachser-Straße 4
DE-90475 Nuernberg

56

normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll. - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0196144	Quantità dichiarata: 16320	
	Bolla	34248271	Quantità effettiva:	
	Magazzino	73/5061	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003883102	Quantità Imballi: 6	
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO	
	Dati supplementari	20170714	Data controllo: 13/09/2018	
			Firma	
0010	Nr-art-clie	9009086675		
		086498240-6063-10		
	086-498-240	F-564327.04.K/0-7#W	16320	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0031076839	di cui	2720# 961438571 002
	Charge	0031076839	di cui	2720# 961438937 001
	Charge	0031076839	di cui	2720# 961439137 006
	Charge	0031076839	di cui	2720# 961439329 003
	Charge	0031174516	di cui	2720# 961439747 004
	Charge	0031174516	di cui	2720# 961439929 005
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
1632	Verpackungshlse	P-42-GE1-225X 40X38-48-A		
		40X38x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
6	Deckel P-38-A0806	RAL 9011 gra phitschwarz,		
		Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
6	Flachpalette P-26-SGP1	800X600 X160,		
		schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
48	KLT P-14-C0328	RAL 7001 silber grau-		
		400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		
1632	Verpackungshlse	P-42-OR1-225X 49X47-34-A		
		49X47x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:04 C

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestraße 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX****Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
34248271	49241465	2018-08-31
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. Int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Contatto distribuzione / zustellender Spediteur

Dachser SE
Thomas-Dachser-Straße 4
DE-90475 Nuernberg

56

normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr. articolo / KD-Sach-Nr. Gravo detecliz. an. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koli - Index
Lista pacchi per spediz.:				
Nrsped/Index Kolli				
MW PAL				
		806 X 606 X 720 mm		
	49241465-001	961438937	98,5	46,8 340476439614389373
	49241465-002	961438571	98,5	46,8 340476439614385719
	49241465-003	961439329	98,5	46,8 340476439614393295
	49241465-004	961439747	99,5	47,8 340476439614397477
	49241465-005	961439929	98,5	46,8 340476439614399297
	49241465-006	961439137	98,5	46,8 340476439614391376
Somma per spediz.				
	49241465	6 colli	592,0 281,8	2,110 m3

DACHSER, 56**AVIEXP34248271**A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni

Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3

DE-91074 Herzogenaurach

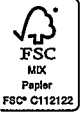
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestraße 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:04 C

213/450.000/03.2018



FSC® C112122

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

5 einschließlich y compris et

21 + 22

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SCHAEFFLER TECHNOLOGIES AG & CO. KG - ZKM 230350 INDUSTRIESTR. 1-3 D 91074 HERZOGENAURACH Tel. 09128/4028-0		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Seite 1 von 2 Send. Nr. 01316635778 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. INSTANDHALTUNG B/WLI 13 VIA DEL CICLAMINI, 4 I 70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) GMEINWIESER JOSEF GMDH SPEDITION UST-ID: DE133521843 DONAUSTR. 22 D 90451 MUERNBERG	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu MODUGNO Land/Pays		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu HERZOGENAURACH Land/Pays Datum/Date 7.09.18		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs 1.9.18	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexes T1/T2 No. vom Rechnung / Lieferschein			
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros 500154699 49241444 49241461 49241465 49241462 49241453 49241436	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage 1 EW 3 EW 6 EW 6 EW 3 EW 5 EW 5 EW	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise* WAEI.ZLAGER WAEI.ZLAGER WAEI.ZLAGER WAEI.ZLAGER WAEI.ZLAGER WAEI.ZLAGER WAEI.ZLAGER
10 Statistiknummer No statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 3117	12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Der Fahrer bestätigt mit seiner Unterschrift, daß er die in Spalte 5 aufgeführten Zolldokumente erhalten hat und für eine ordnungsgemäße Abwicklung verantwortlich, sowie das Fahrzeug mit Plomben-Mr.verplombt ist.		19 Zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer € KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)	
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières 12 SET 2018	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco unfrei Non Franco		21 Ausgefertigt in Etablie à	
22 SCHAEFFLER TECHNOLOGIES GMEINWIESER JOSEF GMDH 91074 HERZOGENAURACH 90451 MUERNBERG Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 GETRAG S.P.A. 70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
24 Biglietto con riserva di verifica su qualità e quantità Reception des marchandises Date am le 20		25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km	
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs-gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		27 N-CEMD 94512 S.217 N-FH 882 2500	
28 Berechnung des Beförderungsentgelts frachtpfl. Gewicht in kg Tarifstelle: Sonderabmachung Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt		29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
30 Benutzte Gen.-Nr. A C H T U N G U N T E R S C H R I F T National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT ☐			

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Richtsatz.
En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SCHAEFFLER TECHNOLOGIES AG & CO. KG - ZKM 23035U INDUSTRIESTR. 1-3 D 91074 HERZOGENAURACH Tel. 09128/4028-0		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		Seite 2 von 2 Send.Nr.: 01316635778		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. INSTANDHALTUNG B/WLI 13 VIA DEL CICLAMINI, 4 I 70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) GMEINWIESER JOSEF GMBH SPEDITION UST-ID: DE133521843 DONAUSTR. 22 D 90451 NUERNBERG				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu MODUGNO Land/Pays		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu HERZOGENAURACH Land/Pays Datum/Date 7.09.18		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs 219358				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexes T1/T2 No. vom Rechnung / Lieferschein						
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer No statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanères et autres) Der Fahrer bestätigt mit seiner Unterschrift, daß er die in Spalte 5 aufgeführten Zolldokumente erhalten hat und für eine ordnungsgemäße Abwicklung verantwortlich, sowie das Fahrzeug mit Plomben Nr.verplombt ist.			19 Zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender: L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
14 Rückerstattung Remboursement 15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco unfrei Non Franco			20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Via der Ciclamini, str. 70026 Modugno (BA)			
21 Ausgefertigt in Etablie à am le 20			24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 12 SET 2018			
22 SCHAEFFLER TECHNOLOGIE 91074 HERZOGENAURACH Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)			23 GMEINWIESER JOSEF GMBH 90451 NUERNBERG Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km			28 Berechnung des Beförderungsentgelts frachtpf. Gewicht In kg Tarifstelle: Sonderabmachung Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt			
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs- gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs			27 Amtl. Kennzeichen Kfz Anhänger N-FA 852 5217 3500			
29 Benutzte Gen.-Nr. 109-096-S-1165-002			30 National ☐ Bilateral ☐ EG ☒ CEMT ☐			

Bei gelblichen Gliedern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la ciffre et le cas échéant, la lettre.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt.

21 + 22 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur